



## Invacare® Leo

bg Скутер  
РЪКОВОДСТВО



Това ръководство ТРЯБВА да бъде предоставено на ползвателя на продукта.  
ПРЕДИ ДА използвате този продукт, прочетете това ръководство и го съхранете за бъдещи справки.



**Yes, you can.®**

© 2018 Invacare Corporation

Всички права запазени. Преиздаване, копиране или промяна изцяло или отчасти са забранени без предварителното писмено съгласие на Invacare. Търговските марки са идентифицирани с ™ и ®. Всички търговски марки са собственост или са лицензирани на Invacare Corporation или нейните дъщерни дружества, ако не е посочено друго.

# Съдържание

<b>1</b>	<b>Обща информация</b>	<b>5</b>
1.1	Увод	5
1.2	Символи в това ръководство	5
1.3	Предназначение	6
1.4	Показания	6
1.5	Типова класификация	6
1.6	Разпоредби	6
1.7	Информация за гаранцията	6
1.8	Срок на годност	7
1.9	Ограничение на отговорността	7
<b>2</b>	<b>Безопасност</b>	<b>8</b>
2.1	Общи бележки за безопасност	8
2.2	Информация за безопасност относно електрическата система	10
2.3	Информация за безопасност за електромагнитни смущения	13
2.4	Информация за безопасност за режим на шофиране и свободно движение	14
2.5	Информация за безопасност по отношение на поддръжката и техническото обслужване	16
2.6	Етикети на изделието	17
<b>3</b>	<b>Компоненти</b>	<b>20</b>
3.1	Основни части на скутера	20
3.2	Конфигурация на пулта	20
3.2.1	Показание за състоянието	21
3.2.2	Показание за заряда на акумулатора	21
<b>4</b>	<b>Принадлежности</b>	<b>22</b>
4.1	Колани за правилна стойка	22
4.1.1	Видове колани за правилна стойка	22
4.1.2	Правилно регулиране на колана за правилна стойка	22
4.1.3	Инсталиране на колан за правилна стойка	23
4.2	Носач за ходилка	23
4.2.1	Закрепване на ходилката	24
4.2.2	Демонтаж на носача за ходилка	25
4.2.3	Поставяне на задния отражател	25
<b>5</b>	<b>Настройка</b>	<b>26</b>
5.1	Регулиране на ширината на подлакътника	26
5.2	Регулиране на ъгъла на подлакътника	26
5.3	Смяна на подложката на подлакътника	27
5.4	Регулиране на положението на седалката напред и назад	27
5.5	Демонтаж и монтаж на седалката	28
5.6	Завъртане на седалката на 90°	28
5.7	Регулиране на ъгъла на кормилната колона	29
5.8	Регулиране на височината на седалката	30
5.9	Регулиране на подглавника	31
5.10	Включване и изключване на звуковите сигнали	31
<b>6</b>	<b>Употреба</b>	<b>33</b>
6.1	Качване и слизане	33
6.2	Преди да шофирате за пръв път	33
6.3	Преодоляване на препятствия	34
6.3.1	Максимална височина на препятствията	34
6.3.2	Информация за безопасност, когато се преодоляват препятствия	34
6.3.3	Правилно преодоляване на препятствия	34
6.4	Шофиране под наклон	35
6.5	Паркиране и оставане в неподвижно положение	35
6.6	Паркиране в обществен транспорт	35
6.7	Използване по обществените пътища	36
6.8	Бутане на скутера с ръце	36
6.8.1	Разединяване на двигателите	36
6.9	Шофиране на скутера	37
<b>7</b>	<b>Система за контрол</b>	<b>39</b>
7.1	Система за защита на органите за управление	39
7.1.1	Главният предпазител	39

7.2	Аккумулятори	39
7.2.1	Обща информация за зареждането	39
7.2.2	Общи указания за зареждането	40
7.2.3	Как се зареждат аккумуляторите	40
7.2.4	Как се разкачват аккумуляторите след зареждане	41
7.2.5	Съхранение и техническо обслужване	41
7.2.6	Указания за използването на аккумуляторите	42
7.2.7	Транспортиране на аккумуляторите	43
7.2.8	Общи указания за боравенето с аккумуляторите	43
7.2.9	Правилно боравене с повредени аккумулятори	43
<b>8</b>	<b>Превоз</b>	<b>45</b>
8.1	Превоз – обща информация	45
8.2	Превозване на скутера	45
8.3	Демонтаж и монтаж на аккумуляторите	46
<b>9</b>	<b>Техническо обслужване</b>	<b>47</b>
9.1	Увод в техническото обслужване	47
9.2	Почистване на средството за придвижване	47
9.3	Краткосрочно съхранение	47
9.4	Дългосрочно съхранение	47
9.5	Колела и гуми	48
<b>10</b>	<b>След употреба</b>	<b>50</b>
10.1	Регенериране	50
10.2	Депониране	50
<b>11</b>	<b>Отстраняване на неизправности</b>	<b>51</b>
11.1	Диагностика и отстраняване на неизправности	51
11.1.1	Диагностика на грешките	51
11.1.2	Кодове за грешки и кодове за диагностика	52
<b>12</b>	<b>Технически Данни</b>	<b>55</b>
12.1	Технически данни	55
<b>13</b>	<b>Обслужване</b>	<b>59</b>
13.1	Проверки	59



# 1 Обща информация

## 1.1 Увод

Настоящото ръководство за потребителя съдържа важна информация за работата с продукта. За да се гарантира безопасност при употребата на продукта, прочетете внимателно ръководството за потребителя и следвайте указанията за безопасност.

Имайте предвид, че в настоящото ръководство за потребителя може да има раздели, които не се отнасят за вашия продукт, тъй като то се прилага за всички налични модели (към датата на отпечатване). Ако изрично не е посочено друго, всяка секция в настоящото ръководство се отнася за всички модели на продукта.

Моделите и наличните конфигурации за Вашата страна могат да се намерят в ценовата листа за Вашата страна.

Invascare си запазва правото да променя продуктите спецификации без допълнително предизвестие.

Преди да прочетете това ръководство, се уверете, че разполагате с най-новата версия. Ще намерите последната версия във формат PDF на интернет страницата на Invascare.

Ако се окаже, че размерът на шрифта на печатната версия на ръководството за потребителя е труден за четене, можете да го изтеглите PDF версията от интернет страницата. След това можете да мащабирате PDF файла на екрана до размер на шрифта, който Ви е по-удобен за четене.

Свържете се с Вашия представител на Invascare® за повече информация относно продукта, например обявления за безопасност на продукта и изтегляне на продукта от пазара. Вижте адресите в края на настоящия документ.

## 1.2 Символи в това ръководство

В настоящото ръководство са използвани символи и сигнални думи, които се отнасят до опасности или опасни действия, които могат да доведат до нараняване или имуществени щети. Вижте информацията по-долу за определения на сигналните думи.



### ОПАСНОСТ

Обозначава опасна ситуация, която ще доведе до сериозно нараняване или смърт, ако не бъде избегната.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначава опасна ситуация, която може да доведе до сериозно нараняване или смърт, ако не бъде избегната.



### ВНИМАНИЕ

Обозначава опасна ситуация, която може да доведе до незначително или леко нараняване, ако не бъде избегната.



### ВАЖНО

Обозначава опасна ситуация, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната.



Съдържа полезни съвети, препоръки и информация за ефективно и безпроблемно използване.



Това изделие съответства на Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия. Датата на пускане на изделието на пазара е посочена в декларацията за съответствие на СЕ.



Идентифицира необходимите инструменти, компоненти и детайли, които са необходими за извършване на определена работа.

### 1.3 Предназначение

Това средство за придвижване е предназначено за лица с нарушена способност за ходене, но притежаващи зрение, физически и умствени способности, които им позволяват да шофират електрическо средство за придвижване.

### 1.4 Показания

Използването на скутер се препоръчва за лица:

- които имат затруднени способности за ходене, или
- които имат затруднения с равновесието, или
- които не могат да ходят на дълги разстояния, или
- които не могат да шофират превозни средства като коли, велосипеди или мотопеди.

Потребителят трябва да има достатъчна сила на горната част на тялото, за да може да седне на седалката на скутера. Потребителят трябва да може да работи с електрическото превозно средство.

### Противопоказания

Няма известни противопоказания.

### 1.5 Типова класификация

Това превозно средство е класифицирано по EN 12184 като **изделие за придвижване от клас В** (за използване на закрито и открито). Следователно то е достатъчно компактно и подвижно за използване на закрито, но може да преодолява и много препятствия на открити площи.

### 1.6 Разпоредби

Превозното средство е успешно изпитано по германските и международните стандарти по отношение на своята безопасност. То отговаря на изискванията по Директива „RoHS“ 2011/65/EC, Регламент „REACH“ 1907/2006/EO и DIN EN 12184, включително EN 1021-1/-2 и ISO 7176-14. То също така е успешно изпитано по EN 60529 IPX4 за устойчивост на водни пръски и съответно е подходящо за типичните европейски метеорологични условия. Когато е оборудвано с подходяща светлинна сигнализация, превозното средство е подходящо за използване по обществените пътища.

### 1.7 Информация за гаранцията

Ние предоставяме гаранция на производител за продукта в съответствие с нашите Общи бизнес условия за съответните държави.

Гаранционни искове може да се приемат само чрез доставчика, от който е закупен продуктът.

## 1.8 Срок на годност

Приблизителният срок на годност за това изделие по наши изчисления е пет години, ако се използва строго по предназначение, както е посочено в този документ и ако се изпълняват всички изисквания за техническо и сервизно обслужване. Приблизителният срок на годност може да се удължи, ако изделието се използва внимателно и се поддържа правилно, както и ако техническите и научните нововъведения не доведат до техническите ограничения. Срокът на годност също така може значително да се съкрати при използване под големи натоварвания или неправилна употреба. Фактът, че посочваме приблизителен срок на годност за това изделие, не представлява допълнителна гаранция.

## 1.9 Ограничение на отговорността

Invascare не носи отговорност за повреда, възникнала вследствие на:

- несъответствие с ръководството за потребителя;
- неправилна употреба;
- естествено износване и скъсване;
- неправилно сглобяване или настройка от купувача или трета страна;
- технически изменения;
- не позволените изменения и/или използване на неподходящи резервни части.

## 2 Безопасност

### 2.1 Общи бележки за безопасност



#### **ОПАСНОСТ!**

**Риск от смърт, тежко нараняване или повреда**  
Запалена цигара, изпусната на тапицираната система на седалката, може да причини пожар, който да доведе до смърт, тежко нараняване или повреда. Ползвателите на средството за придвижване са изложени на силна смъртна опасност или тежко нараняване от такива пламъци и възникналия от тях дим, тъй като може да не са в състояние да слязат от средството за придвижване.

- НЕ пушете при използване на средството за придвижване.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Риск от нараняване, ако средството за придвижване се използва за цели, различни от описаните в настоящото ръководство**

- Използвайте средството за придвижване само в съответствие с указанията в настоящото ръководство за потребителя.
- Спазвайте строго информацията за безопасност.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Риск от нараняване, ако средството за придвижване се управлява, когато способността за шофиране е нарушена от медикаменти или алкохол**

- Никога не шофирайте средството за придвижване под въздействието на медикаменти или алкохол.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Риск от повреда или нараняване, ако средството за придвижване неочаквано потегли**

- Изключвайте средството за придвижване, преди да се качвате, слизате или боравите с неудобни предмети.
- Имайте предвид, че спирачките на двигателите се изключват автоматично, когато двигателите бъдат изключени. По тази причина се препоръчва свободното движение да се използва само на хоризонтални повърхности и никога под наклон. Никога не оставяйте средството за придвижване под наклон с изключени двигатели. Винаги включвайте отново двигателите незабавно след бутане на средството за придвижване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Съществува риск от нараняване, ако средството за придвижване бъде изключено по време на движение – това ще доведе до внезапно рязко пълно спиране

- Ако се налага аварийно спиране, освободете лоста за управление и оставете средството за придвижване да спре напълно.
- Ако има ръчна спирачка, дръпнете я, докато средството за придвижване спре напълно.
- Изключвайте средството за придвижване в движение само в краен случай.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Съществува риск от нараняване, ако средството за придвижване се превозва със седнал в него човек в друго превозно средство

- Никога не превозвайте средството за придвижване със седнал в него човек.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от падане от средството за придвижване

- Ако е монтиран колан за правилна стойка, той трябва да бъде правилно регулиран и да се ползва при всяко използване на средството за придвижване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от тежко нараняване или повреда

Съхраняването или използването на средството за придвижване в близост до открит пламък или запалими продукти може да доведе до тежко нараняване или смърт.

- Избягвайте съхраняването или използването на средството за придвижване в близост до открит пламък или запалими продукти.

**ВНИМАНИЕ!**

Риск от нараняване при превишаване на максимално допустимото натоварване

- Не превишавайте максимално допустимото натоварване (вижте *12 Технически Данни, страница 55*).
- Средството за придвижване е предназначено за използване само от отделен ползвател, чието максимално тегло не превишава максимално допустимото натоварване на средството за придвижване. Никога не използвайте средството за придвижване за превоз на повече от едно лице.



### **ВНИМАНИЕ!**

**Риск от нараняване поради неправилно повдигане или изпускане на тежки компоненти**

– Когато извършвате техническо или сервизно обслужване или повдигате някаква част от средството за придвижване, съобразявайте се с теглото на отделните компоненти, особено на акумулаторите. Задължително спазвайте винаги правилната стойка при повдигане и потърсете помощ, ако е необходимо.



### **ВНИМАНИЕ!**

**Риск от нараняване от подвижни части**

– Вземете мерки за избягване на нараняване от подвижните части на средството за придвижване като колелата или повдигащия механизъм на седалката (ако има), особено ако наоколо има деца.



### **ВНИМАНИЕ!**

**Риск от нараняване от горещи повърхности**

– Не оставяйте средството за придвижване на пряка слънчева светлина за продължителни периоди от време. Металните части и повърхности като седалката и подлакътниците могат да станат много горещи.



### **ВНИМАНИЕ!**

**Риск от пожар или повреда при включване на електрически устройства**

– Не включвайте в средството за придвижване никакви електрически устройства, които не са изрично одобрени от Invacare за тази цел. Цялата електроинсталация трябва да бъде изпълнена от упълномощения доставчик на Invacare.

## **2.2 Информация за безопасност относно електрическата система**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Риск от смърт, тежко нараняване или повреда**

Неправилната употреба на средството за придвижване може да причини дим, искри или изгарянето му. Пожар може да доведе до смърт, тежко нараняване или повреда.

– НЕ използвайте средството за придвижване за други цели освен по предназначение.  
– Ако средството за придвижване започне да пуши, да искри или гори, НЕЗАБАВНО прекратете използването му и се обърнете към сервиз.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск от пожар**

Включените лампи произвеждат топлина. Ако ги покриете с текстилни материали, като например дрехи, съществува риск платът да се подпали.

– НИКОГА не покривайте осветлението с текстилни материали.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск от смърт, тежко нараняване или повреда при превозване на кислородни системи**

Текстилните и други материали, които обикайно не горят, се възпламеняват лесно и горят много интензивно в обогатена с кислород среда.

– Ежедневно проверявайте тръбите за кислород от бутилката до мястото на подаване за течове и ги дръжте далеч от електрически искри и запалителни източници.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск от нараняване или повреда поради късо съединение**

Възможно е щифтовете на куплунгите на кабелите, свързани със захранващия модул, да остават под напрежение дори след изключване на системата.

- Щифтовете под напрежение трябва да се свързват, ограничават или покриват (с непроводими материали), така че да не са изложени на контакт с хора или материали, които могат да причинят късо съединение.
- Когато трябва да се изключат кабели с щифтове под напрежение, например при изключване на лентовия кабел от дистанционното управление от съображения за безопасност, уверете се, че ограничавате или покривате щифтовете (с непроводими материали).



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Риск от смърт, тежко нараняване или повреда**  
Корозирали електрически компоненти поради излагане на въздействие на вода или течности могат да доведат до смърт, тежко нараняване или повреда.

- Сведете до минимум излагането на електрическите компоненти на въздействието на вода и/или течности.
- Електрически компоненти, повредени от корозия, ТРЯБВА незабавно да се подменят.
- Средства за придвижване, които често се излагат на въздействието на вода/течности, може да изискват по-честа смяна на електрическите компоненти.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Риск от смърт или тежко нараняване**

Неспазването на тези предупреждения може да причини късо съединение, което да доведе до смърт, тежко нараняване или повреда на електрическата система.

- ПОЛОЖИТЕЛНИЯТ (+) ЧЕРВЕН кабел ТРЯБВА да се свърже с ПОЛОЖИТЕЛНАТА (+) клема или накрайник или съответно клеми или накрайници на акумулатора. ОТРИЦАТЕЛНИЯТ (-) ЧЕРЕН кабел ТРЯБВА да се свърже с ОТРИЦАТЕЛНАТА (-) клема или накрайник или съответно клеми или накрайници на акумулатора.
- НИКОГА не допускайте инструменти и/или кабел(и) на акумулатора да влизат в контакт с ДВАТА накрайника на акумулатора едновременно. Може да възникне късо съединение и да причини тежко нараняване или повреда.
- Инсталирайте защитни капачки на положителните и отрицателни клеми на акумулатора.
- Сменете незабавно изолацията на кабела или съответно кабелите, ако е повредена.
- НЕ сваляйте предпазителя или монтажните елементи от монтажния болт на ПОЛОЖИТЕЛНИЯ (+) червен кабел на акумулатора.





### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

#### **Риск от смърт или тежко нараняване**

Токов удар може да причини смърт или тежко нараняване.

- За избягване на токов удар огледайте куплунга и кабела за прорези и/или прогорели проводници. Сменете незабавно кабели с нарязани или прогорели проводници.



#### **Риск от повреда на средството за придвижване**

Неизправност в електрическата система може да доведе до необичайно функциониране, като например непрекъснато осветление, липса на осветление или шумове от магнитните спирачки.

- Ако има неизправност, изключете дистанционното и го включете отново.
- Ако все още има неизправност, изключете или отстранете захранващия източник. В зависимост от модела на средството за придвижване можете да извадите акумулаторните батерии или да изключите акумулаторите от захранващия модул. Ако се колебае кой кабел да изключите, се свържете с вашия доставчик.
- Във всеки случай се свържете с вашия доставчик.

## **2.3 Информация за безопасност за електромагнитни смущения**

Това електрическо превозно средство е успешно изпитано по международните стандарти по отношение на неговото съответствие с разпоредбите за електромагнитни смущения (EMI). Все пак електромагнитните полета като генерираните от радио- и телевизионните предаватели и клетъчните телефони могат да повлияят на функциите на електрическите превозни средства. Освен това електрониката в нашите превозни средства може да генерира слаби електромагнитни смущения, които обаче остават в допустимите от закона граници. По тези причини ви молим да взимате следните предпазни мерки:



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Съществува опасност от повреда поради електромагнитни смущения**

- Не включвайте и не работете с портативни предаватели-приемници или комуникационни устройства (например радиопредаватели-приемници или клетъчни телефони), когато превозното средство се включва.
- Избягвайте да се движите близо до мощни радио- и телевизионни предаватели.
- Ако превозното средство неочаквано потегли или спирачките изключат, незабавно го изключете.
- Добавянето на електрически приспособления и други компоненти и всякакви изменения на превозното средство могат да го направят уязвимо за електромагнитни смущения. Не забравяйте, че няма сигурен начин за определяне на въздействието на такива изменения върху електронната система.
- Съобщавайте на производителя всички случаи на неочаквано задвижване на превозното средство или изключване на електрическите спирачки.

## **2.4 Информация за безопасност за режим на шофиране и свободно движение**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасност от нараняване, ако средството за придвижване се преобърне**

- Движете се под наклон само до максималния безопасен наклон и само с облегалка в изправено положение и повдигащ механизъм на седалката в най-ниско положение (ако има такъв).
- Никога не се движете по надолнище със скорост, по-висока от 2/3 от максималната. Избягвайте рязко спиране или ускоряване под наклон.
- Ако е възможно, избягвайте шофиране по мокри, хлъзгави, заледени или мазни повърхности (като сняг, чакъл, лед и др.), където има опасност да изгубите управлението на средството за придвижване, особено под наклон. Това може да включва определени боядисани или обработени по друг начин дървени повърхности. Ако шофирането по такава повърхност е неизбежно, тогава винаги се движете бавно и много внимателно.
- Никога не се опитвайте да преодолеете препятствие при изкачване или спускане под наклон.
- Никога не се опитвайте да шофирате по стълби.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасност от нараняване, ако средството за придвижване се преобърне (продължава)**

- Винаги подхождайте фронтално към препятствията. Предните и задните колела трябва да преодоляват препятствието с едно движение – не спирайте по средата. Не превишавайте максималната височина на препятствията (вижте *12 Технически Данни, страница 55*).
- Избягвайте да измествате своя център на тежестта, както и да правите резки смени на посоката, когато средството за придвижване е в движение.
- Никога не използвайте средството за придвижване за превоз на повече от едно лице.
- Не превишавайте максимално допустимото натоварване.
- Когато товарите средството за придвижване, винаги разпределяйте равномерно теглото. Винаги се опитвайте да поддържате центъра на тежестта на средството за придвижване в средата и възможно най-близо до земята.
- Имайте предвид, че средството за придвижване ще спре или ще се ускори, ако промените скоростта на шофиране, докато то е в движение.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Съществува опасност от нараняване, ако се сблъскате с препятствие, когато шофирате през тесни проходи като входи на сгради и помещения**

- Шофирайте през тесни проходи на най-ниската скорост на движение и със съответното внимание.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Центърът на тежестта за скутера е по-високо от този на електрическа инвалидна количка. При завой опасността от преобръщане е по-голяма.**

- Намалете скоростта, преди да завивате. Ускорявайте само след излизане от завоя.
- Имайте предвид, че височината на седалката оказва силно влияние на центъра на тежестта. По-висока височина на седалката, нараства рискът от преобръщане.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасност от обръщане**

Средствата против обръщане (стабилизаторите) са ефективни само на твърда земя. Те потъват в мека повърхност като трева, сняг или кал, ако средството за придвижване бъде опряно на тях. Тогава губят предпазните си свойства и средството за придвижване може да се преобърне.

- Шофирайте само с изключително внимание по меки повърхности, особено под наклон. Същевременно внимавайте много за стабилността срещу преобръщане на средството за придвижване.

## 2.5 Информация за безопасност по отношение на поддръжката и техническото обслужване

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск от смърт, тежко нараняване или повреда**

Неправилният ремонт и/или обслужване на това средство за придвижване, извършени от ползвателите, техните гледачи или неквалифицирани техници, могат да доведат до смърт, тежко нараняване или повреда.

- НЕ се опитвайте да извършвате операции за техническо обслужване, които не са описани в това ръководство за потребителя. Подобни ремонти и/или обслужване ТРЯБВА да се извършват от квалифициран техник.

Обърнете се към доставчик или техник на Invacare.

**ВНИМАНИЕ!****Съществува опасност от злополуки и загуба на гаранцията, ако техническото обслужване е недостатъчно**



- От съображения за безопасност и за избягване на злополуки от незабелязано износване е важно това средство за придвижване да минава на проверка веднъж годишно при нормални работни условия (вижте плана за проверка в указанията за сервизно обслужване).
- При тежки работни условия като всекидневно движение по стръмен наклон или при използване в медицински заведения с честа смяна на ползвателите на средството за придвижване, целесъобразно е да се извършват междинни проверки на спирачките, приспособленията и ходовата част.
- Ако средството за придвижване се използва по обществени пътища, водачът на превозното средство носи отговорност за неговото работоспособно състояние. Недостатъчната или небрежна поддръжка и техническо обслужване на средството за придвижване водят до ограничаване на отговорността на производителя.

## 2.6 Етикети на изделието









4		<p>Обозначение за положението на съединителния лост за шофиране и бутане.</p> <p>За подробности вижте по-долу.</p>
---	--	--

1		<p>Идентификационен етикет, залепен на столчето на седалката.</p> <p>За подробности вижте по-долу.</p>
2		<p>Етикет с европейския представител на столчето на седалката</p>
3		<p>Етикет за акумулаторите под капака отзад</p>

5	 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Предупреждение, че средството за придвижване не може да се използва като седалка в превозно средство.</p> <p>Това средство за придвижване не отговаря на изискванията на ISO 7176-19.</p>
6		<p>Потвърждение за транспортиране на скутера в градски автобуси на обществения транспорт в Германия (ÖPNV) в съответствие с нормативния акт за скутери от 15 март 2017 г.</p> <p>Потвърждението е показано с етикета за транспортиране. Дизайнът на етикета е показан в немския държавен вестник за трафика, книжка 21-2017, стр. 935, 936.</p>

### Обяснение на символите на етикетите

	<p>Този символ означава положението „управление“ на съединителния лост. В това положение двигателят е съединен и спирачките на двигателя работят. Можете да управлявате средството за придвижване.</p>
	<p>Този символ означава положението „бутане“ на съединителния лост. В това положение двигателят е разединен и спирачките на двигателя не работят. Средството за придвижване може да се бутат – колелата се въртят свободно.</p>
	<p>Дата на производство</p>
	<p>Това изделие съответства на Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия. Датата на пускане на изделието на пазара е посочена в декларацията за съответствие на CE.</p>

 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Изделието трябва да бъде привързано за посочените точки за привързване със система от въжета по време на транспортиране.</p>
	<p>Това изделие се осигурява от екологично отговорен производител. Този продукт може да съдържа вещества, които биха могли да навредят на околната среда, ако бъдат изхвърлени на неподходящи според действащото законодателство места (сметища). За подробности вижте по-долу.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Символът „зачеркната кофа за смет“ е поставен на това изделие, за да ви насърчи да рециклирате при всяка възможност.</li> <li>• Бъдете екологично отговорни и рециклирайте това изделие във вашето съоръжение за рециклиране, когато то достигне края на своя експлоатационен срок.</li> </ul>

## 3 Компоненти

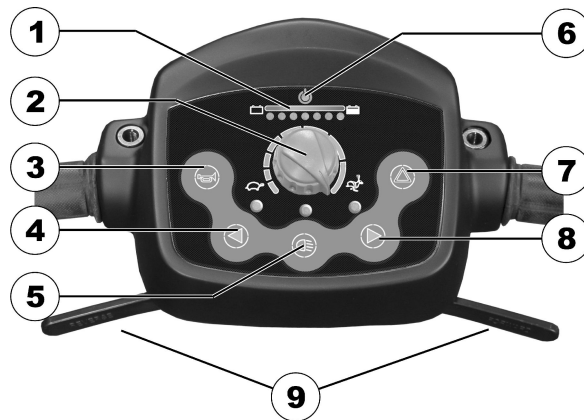
### 3.1 Основни части на скутера



- А Пулт
- В Лост за регулиране на наклона на кормилната колона
- С Ключ (ON/OFF)
- Д Лост за освобождаване за извъртане и изваждане на седалката (отляво под седалката)

- Е Лост за освобождаване на релсите за седалката (отпред, отдясно под седалката)
- Ф Лост за разединяване
- Г Спирачен лост (десен лост)

### 3.2 Конфигурация на пулта



- 1 Показание за заряда на акумулатора
- 2 Орган за управление на скоростта
- 3 Клаксон
- 4 Ляв мигач (изключва се автоматично след 30 секунди)
- 5 Светлини
- 6 Показание за състоянието



- 7 Предупредителен мигач
- 8 Десен мигач (изключва се автоматично след 30 секунди)
- 9 Лост за управление

### 3.2.1 Показание за състоянието



Диодът ON/OFF се използва за показанията за неизправностите (показание за състоянието). Той мига, ако има проблем със скутера. Броят на миганията показва типа на грешката. Вижте *11.1.2 Кодове за грешки и кодове за диагностика, страница 52*.

### 3.2.2 Показание за заряда на акумулатора

Всички диоди светят:	Максимален капацитет
Светят само червените и жълтите диоди:	Намален капацитет. Заредете акумулаторите след края на курса.
Само червените диоди светят или мигат, електрониката издава 3 сигнала:	Резерв на акумулатора = значително ограничен капацитет. Заредете акумулаторите незабавно!



Защита от наднормено разреждане: след определен период шофиране на резерв на акумулатора, електронната система изключва двигателния механизъм автоматично и спира скутера. Ако не шофирате скутера известно време, акумулаторите ще се „свземат“ и ще позволят още един, но кратък курс. След кратък пробег обаче червените диоди ще светнат отново и електронната система ще издаде три сигнала. Тази процедура води до повреда на акумулаторите и трябва да се избягва, ако е възможно!

## 4 Принадлежности

### 4.1 Колани за правилна стойка

Колан за правилна стойка се предлага допълнително и може да се монтира фабрично на средството за придвижване или то може да се преоборудва с такъв от вашия специализиран доставчик. Ако средството за придвижване е оборудвано с колан за правилна стойка, специализираният доставчик ще ви уведоми за поставянето и използването му.

Коланът за правилна стойка се използва, за да помогне на ползвателя на средството за придвижване да поддържа оптимален седеж. Правилното използване на колана помага на ползвателя да седи стабилно, удобно и правилно на средството за придвижване – особено на ползватели, които нямат добро чувство за равновесие в седнало положение.



Препоръчваме коланът за правилна стойка да се използва винаги, когато се използва средството за придвижване.

#### 4.1.1 Видове колани за правилна стойка

Изброените по-долу видове колани за правилна стойка може да са монтирани фабрично на средството за придвижване. Ако на средството за придвижване е монтиран колан, различен от изброените по-долу, погрижете се да разполагате с документацията на производителя за правилното поставяне и използване.

### Колан с метална катарاما, едностранно регулируем



Коланът може да се регулира само от едната страна, поради което катарамата може да не стои в средата.

#### 4.1.2 Правилно регулиране на колана за правилна стойка



Коланът трябва да бъде достатъчно стегнат, за да осигури удобен седеж и правилно положение на тялото.

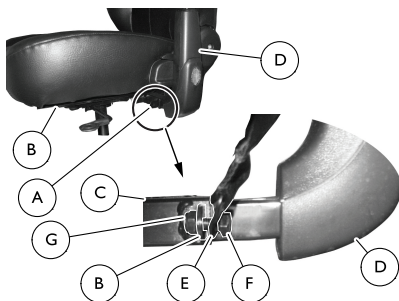
1. Трябва да седите правилно, което означава, че трябва да седите плътно до задния край на седалката с изправен и възможно най-симетрично разположен таз – не напред, настрани или на единия край на седалката.
2. Разположете колана за правилна стойка така, че бедрените кости лесно да се напипват над колана.
3. Регулирайте дължината на колана с едно от описаните по-горе средства за регулиране. Коланът трябва да се регулира така, че да може да влезе разтворена длан между колана и тялото.

- Катарамата трябва да бъде възможно най-близо до средата. За тази цел използвайте пълно възможностите за двустранно регулиране.
- Проверявайте своя колан всяка седмица, за да бъдете сигурни, че е годен за работа, че не е повреден или износен и че е закрепен правилно към средството за придвижване. Ако коланът е закрепен само с болтова връзка, проверете дали връзката не е хлабава или откачена. Можете да намерите още информация за техническото обслужване на коланите в ръководството за сервизно обслужване, което се предлага от Invacare.

#### 4.1.3 Инсталиране на колан за правилна стойка



- Гаечен ключ 12 mm
- Гаечен ключ 13 mm



- Намерете монтажната конзола (A) под седалката (B) на рамката на седалката (C) до подлакътника (D).
- Закрепете единия край на колана за правилна стойка (E) на монтажната конзола с болта (F) и гайката (G).



Гайката трябва да бъде откъм средата на скутера.

- Повторете стъпки 1-2 на другата страна на седалката с другия край на колана за правилна стойка.

## 4.2 Носач за ходилка

Скутерът може да има допълнителен носач за ходилка. Максимално допустимото тегло на ходилката е 9 kg.



### Риск от повреда на носача за ходилка

Транспортирането на каквото и да е друго, различно от ходилка, може да повреди носача.  
– Транспортирайте само ходилки и нищо друго.

Само следните одобрени от Invacare ходилки могат да се превозват с този носач за ходилка:

- Dolomite Jazz 600
- Dolomite Legacy 600
- Invacare Banjo P452E/3



### ВНИМАНИЕ!

**Опасност от преобръщане поради изместения център на тежестта**

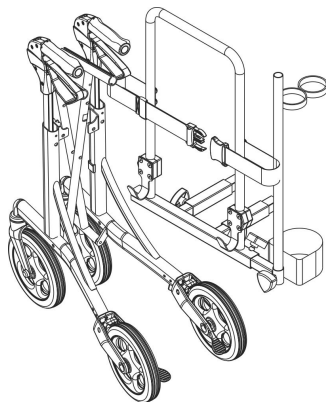
Центърът на тежестта на скутера се измества назад, когато се постави ходилката.

Максималният безопасен ъгъл на наклон съответно се намалява с до 2°.

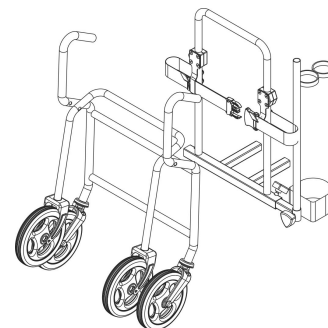
– Имайте предвид, че е възможно наклоните, които обикновено може да преодолявате, вече да бъдат твърде стръмни и скутерът може да се преобръгне. Не се опитвайте да се изкачвате или да слизате по такива наклони.

#### 4.2.1 Закрепване на ходилката

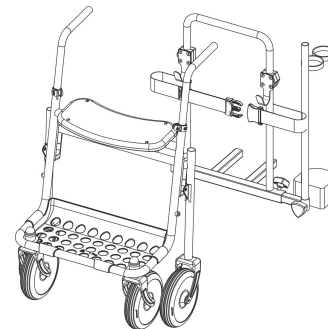
**Dolomite Jazz 600**



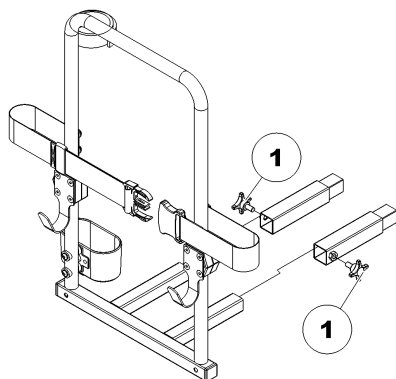
**Dolomite Legacy 600**



**Invacare Banjo P452E/3**



## 4.2.2 Демонтаж на носача за ходилка



1. Развийте болтовете (1).
2. Извадете носача за ходилка от крепежните елементи.

## 4.2.3 Поставяне на задния отражател

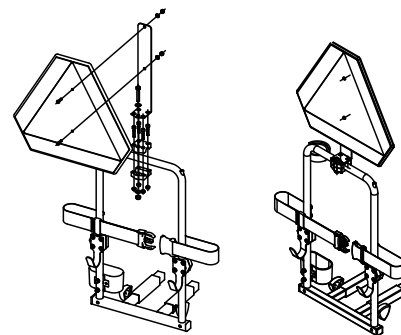


### **ВНИМАНИЕ!**

#### **Опасност от злополука поради лоша видимост**

Ако искате да използвате средството за придвижване по обществени пътища и поставянето на заден отражател е задължително по националните закони, тогава носачът за ходилката не трябва да закрива задния отражател.

– Уверете се, че задният отражател е монтиран по такъв начин, че да се вижда достатъчно голяма част от отражателната площ.



1. Поставете задния отражател, както е показано на илюстрацията.

## 5 Настройка

### 5.1 Регулиране на ширината на подлакътника



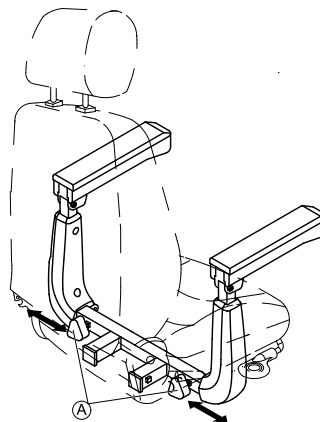
#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

#### **Тежко нараняване**

Ако един от подлакътниците се регулира на ширина, която надвишава допустимата стойност, подлакътниците изпадат от носача, което може да доведе до тежко нараняване.

- Регулирането по широчина е снабдено с малки стикери с маркировка и думата „STOP“. Подлакътникът никога не трябва да се изтегля по-навън от точката, в която думата „STOP“ се вижда изцяло.
- Винаги затягайте добре фиксиращите болтове, след като приключите с настройките.

Копчетата за освобождаване на подлакътниците се намират под седалката.



1. Завъртете копчетата Ⓐ, за да разхлаете закрепването на подлакътника.
2. Регулирайте подлакътниците до желаната ширина.
3. Затегнете отново копчетата.

### 5.2 Регулиране на ъгъла на подлакътника



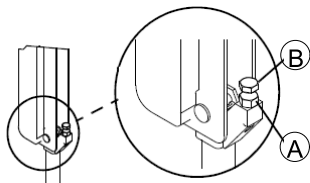
#### **ВНИМАНИЕ!**

**Има опасност от защипване при регулирането на ъгъла на подлакътника**

- Пазете пръстите си.

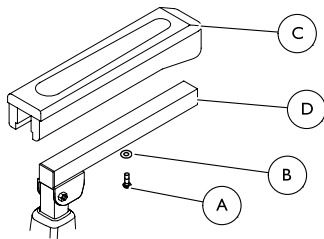


- 1/2" гаечен ключ



1. Вдигнете подлакътника.
2. Развийте фиксиращата гайка (A).
3. Регулирайте с глухия болт (B) нагоре или надолу до желания ъгъл на подлакътника.
4. Затегнете фиксиращата гайка.
5. За да постигнете същия ъгъл за другия подлакътник, пребройте колко резби се виждат след затягането на фиксиращата гайка.
6. Повторете СТЪПКИ 1-4 за другия подлакътник, ако е необходимо.

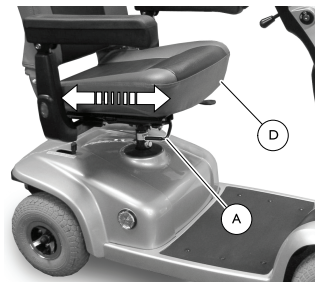
### 5.3 Смяна на подложката на подлакътника



1. Извадете монтажния болт (A) и шайбата (B), които закрепват подложката на подлакътника (C) към подлакътника (D).
2. Извадете старата подложка на подлакътника.

3. Използвайте монтажния болт и шайбата, за да монтирате новата подложка на подлакътника. Затегнете здраво.
4. Ако е необходимо, повторете СТЪПКИ 1-3, за да смените другата подложка на подлакътника.

### 5.4 Регулиране на положението на седалката напред и назад



Лостът за положението на седалката се намира от дясната страна на седалката.

1. Дръпнете лоста за положението на седалката (A), за да освободите седалката (B).
2. Плъзнете седалката напред или назад в желаното положение.
3. Освободете лоста, за да фиксирате седалката на място.

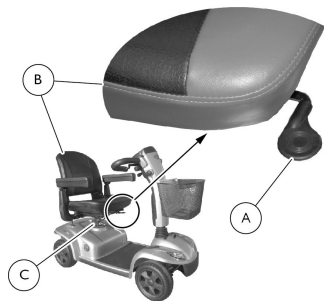
## 5.5 Демонтаж и монтаж на седалката



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасност от падане от скутера

– Преди използване се уверете, че седалката е във фиксираното положение. Лостът на седалката трябва да се вдигне докрай нагоре, за да може седалката да влезе във фиксираното положение. В противен случай има опасност от падане от скутера, което може да предизвика нараняване и/или повреда на скутера.



### Демонтаж

1. Дръпнете нагоре лоста за фиксиране на седалката (A).
2. Завъртете възела на седалката (B) настрани.
3. Хванете възела на седалката здраво за облегалката и предния край на седалката.
4. Вдигнете възела на седалката нагоре и го извадете от столчето на седалката (C).

### Монтаж

1. Дръпнете нагоре лоста за фиксиране на седалката (A).
2. Свалете възела на седалката (B) на столчето на седалката (C).
3. Завъртете седалката така, че да бъде обърната напред и да се фиксира на място.
4. Опитайте се да вдигнете възела на седалката, за да се уверите, че седалката е здраво закрепена.

## 5.6 Завъртане на седалката на 90°



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасност от нараняване или повреда

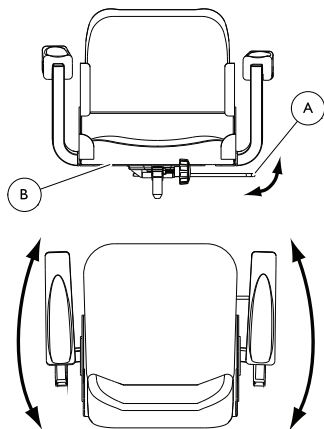
– Уверете се, че седалката е фиксирана в предното положение преди и след използване на скутера. В противен случай има опасност от нараняване на ползвателя и/или повреда на скутера.



#### Опасност от повреда

– Използвайте възможността за завъртане на седалката внимателно, когато са монтирани аксесоари (например сигнално флагче, поставка за патерици/бастун и др.). В противен случай има опасност от повреда на скутера или материални щети.





1. Дръпнете нагоре лоста за фиксиране на седалката (A), за да освободите седалката (B).
2. Завъртете седалката в желаното положение.
3. Освободете лоста за фиксиране на седалката, за да фиксирате седалката в желаното положение.



Уверете се, че седалката е фиксирана в обърнато напред положение, преди да използвате скутера.

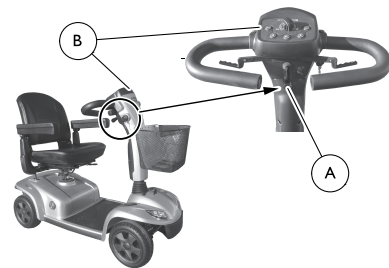
## 5.7 Регулиране на ъгъла на кормилната колона



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасност от нараняване или повреда

- Преди да извършвате техническо, сервизно обслужване или регулиране, изключете захранването и извадете ключа от запалването.
- НЕ окачвайте предмети на лоста за регулиране на кормилната колона.
- Уверете се, че кормилната колона е правилно регулирана, преди да шофирате скутера.
- Преди регулиране на ъгъла на кормилната колона и преди употреба кормилната колона трябва да бъде здраво закрепена на място. В противен случай има опасност от падане от скутера, което може да предизвика нараняване и/или повреда на скутера. Внимателно натиснете или дръпнете кормилната колона, за да се уверите, че кормилната колона е здраво закрепена в плоскостта за регулиране.





Скутерите имат регулируема кормилна колона. Кормилната колона се фиксира в едно от три възможни положения. Кормилната колона може също така да се прибира надолу за транспортиране и съхранение.

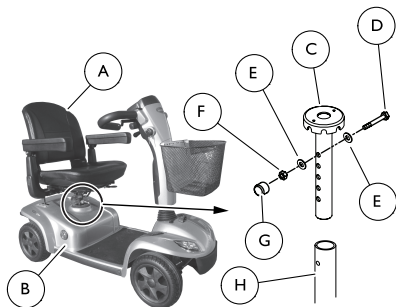
1. Дръпнете и задръжте лоста за регулиране на кормилната колона (A).
2. Придвийте кормилната колона (B) в желаното положение.
3. Освободете лоста за регулиране на кормилната колона, за да фиксирате кормилната колона в желаното положение.
4. Внимателно натиснете или дръпнете кормилната колона, за да се уверите, че кормилната колона е фиксирана добре.

## 5.8 Регулиране на височината на седалката



Инструменти:

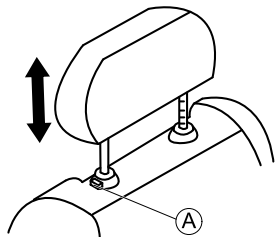
- 2 x 17-mm гаечен ключ



Обърнете внимание на положението и ориентацията на монтажните елементи, преди да демонтирате.

1. Извадете седалката (A). Вижте 5.5 Демонтаж и монтаж на седалката, страница 28.
2. Дръпнете нагоре, за да свалите горния капак (B) и да разкриете столчето на седалката (C) и монтажните елементи.
3. Извадете монтажния болт (D), двете шайби (E), контрагайката (F) и капачката (G), които закрепват столчето на седалката на тръбата на рамката (H).
4. Изравнете монтажния отвор на тръбата на рамката с един от петте монтажни отвора на столчето на седалката (I), за да постигнете желаната височина на седалката.
5. Поставете една шайба на монтажния болт.
6. Вкарайте монтажния болт през тръбата на рамката и столчето на седалката.
7. Поставете другата шайба на монтажния болт.
8. Монтирайте контрагайката и капачката на монтажния болт, за да закрепите столчето на седалката на тръбата на рамката.
9. Монтирайте горния капак.
10. Монтирайте седалката. Вижте 5.5 Демонтаж и монтаж на седалката, страница 28.

## 5.9 Регулиране на подглавника



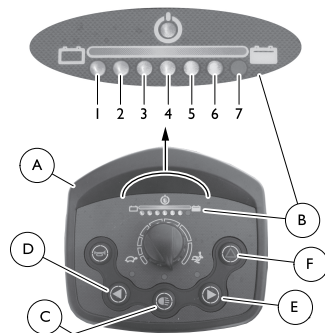
1. За да повдигнете подглавника, натиснете бутона за освобождаване (A) и повдигнете подглавника до желаното положение.
2. За да свалите подглавника, натиснете бутона за освобождаване и свалете подглавника до желаното положение.

## 5.10 Включване и изключване на звуковите сигнали

Системата на скутера издава звуков сигнал в следните ситуации:

- Нисък капацитет на акумулатора
- Използване на мигачите
- Използване на аварийните лампи

Звуковите сигнали могат да се включват и изключват с натискане на бутоните на пулта за управление (A) в определена комбинация.



1. Завъртете ключа в изключеното положение.
2. Натиснете и задръжте бутоните на пулта за управление в комбинацията, дадена в таблицата Звуков сигнал.
3. Завъртете ключа във включеното положение.
4. Изчакайте две секунди, докато съответният мигащ код се появи на показанието за заряда на акумулаторите (B), след което пуснете бутоните.



НЕ задръжайте бутоните за повече от 5 секунди.

Ако светодиод 7 мигне пет пъти, звуковият сигнал е включен успешно.

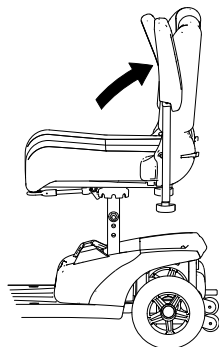
Скутерът автоматично ще се върне в нормално работно състояние.

**Звуков сигнал**

Звуков сигнал	Комбинация от бутони	Светещи светодиоди	Състояние
Нисък капацитет на акумулатора	Светлини © + ляв мигач Ⓓ	1	Изключен
		1 + 2	Включен
Мигачи	Светлини © + десен мигач Ⓔ	3	Изключен
		3 + 4	Включен
Аварийни лампи	Светлини © + предупредителен мигач Ⓕ	5	Изключен
		5 + 6	Включен

## 6 Употреба

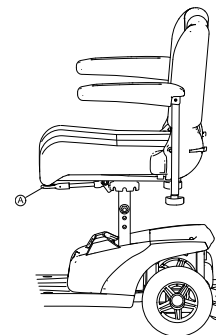
### 6.1 Качване и слизание



Подлакътниците могат да се вдигат за по-лесно качване и слизание.

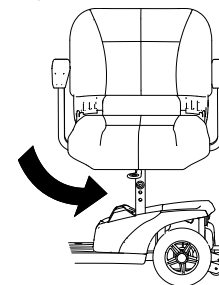
Подлакътниците могат и да се въртят за по-лесно качване и слизание.

1.



Вдигнете фиксиращия лост **A**.

2.



Завъртете седалката настрани.




**Информация за въртенето на седалката**

– Фиксаторът автоматично се закрепва отново на всяка осмина оборот.

### 6.2 Преди да шофирате за пръв път

Преди да направите първия си курс, трябва да се запознаете добре с работата на средството за придвижване и с всички елементи на управлението.

Отделете достатъчно време за изпробване на всички функции и режими на шофиране.

-  Ако е монтиран колан за правилна стойка, задължително го регулирайте и използвайте правилно при всяко използване на средството за придвижване.

### Удобен седеж = безопасно шофиране

Преди всеки курс трябва:

- Да имате лесен достъп до всички органи за управление.
- Зарядът на акумулатора да бъде достатъчен за разстоянието, което смятате да пропътувате.
- Коланът за правилна стойка (ако има) да бъде в идеално състояние.
- Огледалото за обратно виждане (ако има) да бъде регулирано така, че да можете винаги да виждате отзад, без да се налага да се навеждате или променят позата на седане.

## 6.3 Преодоляване на препятствия

### 6.3.1 Максимална височина на препятствията

Можете да намерите информация за максималните височини на препятствията в главата със заглавие 12 *Технически Данни, страница 55.*

### 6.3.2 Информация за безопасност, когато се преодоляват препятствия



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

##### Опасност от преобръщане

- Никога не подхождайте към препятствия под ъгъл, а на 90 градуса, както е показано по-долу.
- Поставете облегалката в изправено положение, преди да се изкачвате по препятствие.

### 6.3.3 Правилно преодоляване на препятствия

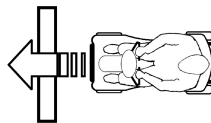


Fig. 6-1 Правилно

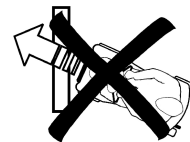


Fig. 6-2 Неправилно

#### Изкачване на препятствие

1. Подходете бавно фронтално към бордюра или препятствието. Малко преди предните колела да докоснат препятствието, увеличете скоростта и я намалете едва след като и задните колела преодолеят препятствието.

#### Слизане от препятствие

1. Подходете бавно фронтално към бордюра или препятствието. Преди предните колела да докоснат препятствието, намалете скоростта и я поддържайте, докато и задните колела не слязат от препятствието.

## 6.4 Шофиране под наклон

За информация относно номиналния наклон вижте 12 *Технически Данни, страница 55*.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Риск от преобръщане

- Никога не се движете по надолнище със скорост, по-висока от 2/3 от максималната.
- Ако скутерът има регулируема облегалка, винаги връщайте облегалката на седалката в изправено положение, преди да се изкачвате по нагорнище. Препоръчваме да наклоняте облегалката леко назад, преди да слизате по надолнище.
- Когато слизате по нанадолнище, поставяйте седалката в максимално предно положение.
- Никога не се опитвайте да се изкачвате или слизате по склон при хлъзгави повърхности, когато има опасност от занасяне (например мокър паваж, лед и др.).
- Избягвайте да се опитвате да слизате от скутера под наклон.
- Винаги шофирайте право по посоката на пътя, по който се движите, вместо да се опитвате да правите зигзаг.
- Никога не се опитвайте да правите обратен завой под наклон.



### ВНИМАНИЕ!

#### Спирачният път е много по-дълъг при наклон надолу, отколкото по равен терен

- Никога не управлявайте по наклон, който надвишава номиналния наклон (вижте 12 *Технически Данни, страница 55*).

## 6.5 Паркиране и оставане в неподвижно положение

Ако паркирате превозното средство или го оставате спряло или без надзор за по-продължителен период от време:

1. Изключете източника на захранване (с ключа) и извадете ключа.

## 6.6 Паркиране в обществен транспорт

Ръчната спирачка е допълнителна спирачка, която окончателно спира устройството за придвижване, докато деактивирате спирачката. Тази функция е полезна, когато използвате устройството за придвижване в обществен транспорт.

Преди да използвате обществен транспорт, имайте предвид следното:

- Регламентът за обществения транспорт в Германия (ÖPNV) указва, че трябва да свалите всички задни фитинги от носача на седалката на скутера.
- Водачът на автобуса решава дали може да качите скутера в автобуса или не.

Преди пътуване можете да се свържете с дружеството, обслужващо автобусните линии, за да разберете дали вашият модел е разрешен.

### Активиране на ръчната спирачка

1.

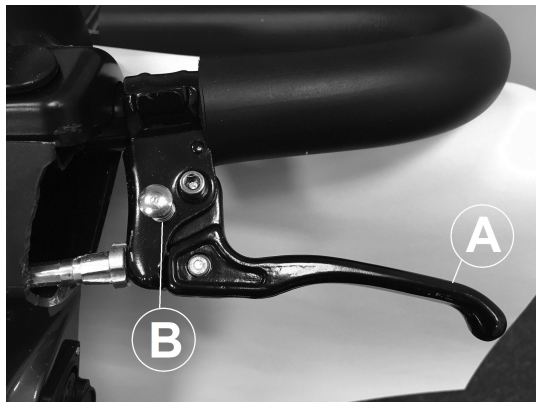


Fig. 6-3

Издърпайте спирачния лост (A) и натиснете щифта за фиксиране (B).

### Деактивиране на ръчната спирачка

1. Издърпайте лоста на спирачката (A).  
Щифтът за фиксиране (B) автоматично се деактивира.

## 6.7 Използване по обществените пътища

На колелата може да има надпис „Not For Highway Use“ (Да не се използва на магистрали). Средството за придвижване обаче може да се използва по всички

пътища, за които е одобрено според съответното национално законодателство.

## 6.8 Бутане на скутера с ръце

Двигателите на скутера имат автоматични спирачки, които не позволяват скутерът да потегли неуправляемо, когато захранването бъде изключено. Когато бутате скутера, магнитните спирачки трябва да се изключат.

### 6.8.1 Разединяване на двигателите



#### ВНИМАНИЕ!

**Опасност от потегляне на превозното средство** – Когато двигателите са разединени (за бутане при свободно движение), електромагнитните спирачки на двигателите също са изключени. Когато превозното средство е паркирано, лостове за съединяване и разединяване на двигателите трябва задължително да бъдат фиксирани в положение „ШОФИРАНЕ“ (включени електромагнитни спирачки на двигателите).





Лостът за съединяване и разединяване на двигателя се намира от дясната задна страна.

### Разединяване на двигателния механизъм

1. Изключете скутера (с ключа).
2. Натиснете копчето за освобождаване на лоста за разединяване (1).
3. Натиснете лоста за разединяване напред.  
Двигателният механизъм е вече разединен.

### Съединяване на двигателния механизъм

1. Дръпнете лоста назад.  
Двигателният механизъм е вече съединен.

## 6.9 Шофиране на скутера



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасност от нараняване от неочаквано потегляне на превозното средство

Когато спирате превозното средство, лостът за управление трябва да се върне плътно в средното положение, за да се включат електромагнитните спирачки. Ако някакво препятствие пречи на лоста да се върне в средното положение, електромагнитните спирачки не могат да се включат. Това може да доведе до неочаквано потегляне на превозното средство.

- Лостът за управление трябва да бъде в средното положение, ако превозното средство трябва да остане неподвижно.

1. Изключете захранването (с ключа).  
Дисплеят на пулта светва. Скутерът е готов за шофиране.



Ако скутерът не е готов за шофиране след включване на захранването, проверете показанието за състоянието (вижте 3.2.1 Показание за състоянието, страница 21 и глава 11.1 Диагностика и отстраняване на неизправности, страница 51).

2. Изберете необходимата скорост с органа за управление на скоростта.
3. Дръпнете внимателно десния лост за управление, за да се движите напред.
4. Дръпнете внимателно левия лост за управление, за да се движите на заден ход.



Системата за управление е фабрично програмирана със стандартните стойности. Търговският представител на Invascare може да извърши специфично програмиране за вашите изисквания.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Всяка промяна на програмата за управление може да навреди на характеристиките на шофирането и стабилността срещу преобръщане на превозното средство.**

- Промени в програмата за управление могат да се извършват само от квалифицирани специализирани търговски представители на Invacare.
- Invacare доставя всички изделия за придвижване с фабрично заредена стандартна програма за управление. Invacare може да гарантира за безопасното управление на превозното средство – особено за стабилността срещу преобръщане – за тази стандартна програма за управление.



За бързо спиране просто пуснете лоста за управление. Той автоматично ще се върне в средното положение. Скутерът ще спре.

## 7 Система за контрол

### 7.1 Система за защита на органите за управление

Органите за управление на скутера имат защита от претоварване.

Ако задвижването се претоварва сериозно за дълъг период от време (например при изкачване на стръмен склон) и особено при висока околна температура, електронната система може да прегрее. В този случай скоростта на движение на скутера постепенно намалява до пълното му спиране. На дисплея за състоянието ще се покаже съответен код за грешка (вижте *11.1.2 Кодове за грешки и кодове за диагностика, страница 52*). Ако изключите захранването и го включите отново, кодът за грешка се изчиства и органите за управление се включват. Това обаче може да отнеме до пет минути, докато органите за управление не изстинат достатъчно, за да може задвижването да възстанови отново максималните си показатели.

Ако задвижващият механизъм изгуби скорост поради непреодолимо препятствие – например бордюр или нещо подобно, което е много високо – и водачът се опитва да преодолее препятствието със задвижването повече от 20 секунди, органите за управление автоматично се изключват, за да се предотврати повреда на двигателя. На дисплея за състоянието ще се покаже съответен код за грешка (вижте *11.1.2 Кодове за грешки и кодове за диагностика, страница 52*). Ако изключите и включите отново захранването, кодът за грешка се изчиства и органите за управление се включват.

#### 7.1.1 Главният предпазител

Цялата електрическа система е защитена срещу претоварване от два главни предпазителя. Главните предпазители са монтирани на положителните кабели на акумулаторите.



Дефектен главен предпазител може да се сменя само след проверка на цялата електрическа система. Специализиран доставчик на Invacare® трябва да извърши смяната. Можете да намерите информация за вида на предпазителя в *12 Технически Данни, страница 55*.

### 7.2 Акумулатори

Захранването се осигурява от два 12-V акумулатора. Акумулаторите нямат нужда от обслужване – само от редовно зареждане.

По-нататък ще намерите информация за зареждането, боравенето, транспортирането, техническото обслужване и използването на акумулаторите.

#### 7.2.1 Обща информация за зареждането

Новите акумулатори винаги трябва да се зареждат напълно преди първото им използване. Новите акумулатори ще достигнат пълния си капацитет след около 10-20 цикъла на зареждане (период за разработване). Този период за разработване е необходим за пълното активиране на акумулатора за постигане на максимални показатели и дълготрайност. Съответно пробегът и времето на работа на средството за придвижване могат в началото постепенно да се увеличават с използването.

Геловите/AGM оловно-киселинни акумулатори нямат „ефект на запомняне“ като никел-кадмиевите акумулатори.

### 7.2.2 Общи указания за зареждането

Спазвайте изброените по-долу указания, за да осигурите безопасното използване и дълготрайността на акумулаторите:

- Зареждайте 18 часа преди първоначалното използване.
- Препоръчваме акумулаторите да се зареждат всекидневно след всяко разреждане – дори частично, – както и през нощта. В зависимост от степента на разреждане пълното зареждане на акумулаторите може да отнеме до 12 часа.
- Когато индикаторът за акумулаторите достигне червената зона на светодиодите, зареждайте акумулаторите поне 16 часа, без да обръщате внимание на показанието за пълно зареждане!
- Опитайте се да осигурите 24-часово зареждане веднъж седмично, за да бъдете сигурни, че и двата акумулатора са напълно заредени.
- Не използвайте неколккратно акумулаторите, ако са почти изтощени, без да ги зареждате редовно напълно.
- Не зареждайте акумулаторите в екстремни температури. Не се препоръчва зареждане при температури над 30 °C или под 10 °C.

- Използвайте само зарядни устройства от клас 2. Този клас зарядни устройства могат да се оставят без надзор по време на зареждането. Всички зарядни устройства, доставени от Invacare, отговарят на тези изисквания.
- Не можете да превишите времето за зареждане на акумулаторите, когато използвате зарядното устройство, доставено със средството за придвижване, или зарядно устройство, одобрено от Invacare.
- Пазете зарядното устройство от източници на топлина като отоплителни уреди или пряка слънчева светлина. Ако зарядното устройство прегрее, зарядният ток ще намалее и процесът на зареждане ще се забави.

### 7.2.3 Как се зареждат акумулаторите

1. Задължително прочетете и разберете добре ръководството за потребителя на зарядното устройство, ако е доставено, както и бележките за безопасност на предния и задния капак на зарядното устройство.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Съществува опасност от взрив и разрушаване на акумулаторите, ако се използва неподходящо зарядно устройство**

– Използвайте само зарядното устройство, доставено с превозното средство, или такова, което е одобрено от Invacare.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Съществува опасност от токов удар и повреда на зарядното устройство, ако се намокри

- Предпазвайте зарядното устройство от вода.
- Винаги зареждайте в суха среда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Съществува опасност от късо съединение и токов удар, ако зарядното устройство се повреди

- Не използвайте зарядното устройство, ако е било изпуснато или повредено.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасност от токов удар и повреда на акумулаторите

- НИКОГА не се опитвайте да зареждате акумулаторите, като свързвате кабели направо към техните клеми.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Съществува опасност от пожар и токов удар, ако се използва повреден удължител

- Използвайте удължител само ако е абсолютно наложително. Ако се налага да използвате такъв, той трябва да бъде напълно изправен.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Съществува опасност от нараняване, ако средството за придвижване се използва по време на зареждане

- НЕ се опитвайте едновременно да зареждате акумулаторите и да използвате средството за придвижване.
- НЕ сядайте на средството за придвижване, докато зареждате акумулаторите.

Розетката за зареждане се намира вляво от кормилната колона.

1. Изключете скутера.
2. Отворете защитната капачка на розетката за зареждане.
3. Свържете зарядното устройство със скутера.
4. Свържете зарядното устройство с източника на захранване.

**7.2.4 Как се разкачват акумулаторите след зареждане**

1. Разкачете зарядното устройство от източника на захранване.
2. Разкачете зарядното устройство от скутера.
3. Затворете защитната капачка на розетката за зареждане.

**7.2.5 Съхранение и техническо обслужване**

Спазвайте изброените по-долу указания, за да осигурите безопасното използване и дълготрайността на акумулаторите:

- Винаги съхранявайте акумулаторите напълно заредени.

- Не оставяйте акумулаторите продължително време с нисък заряд. Зареждайте един разреден акумулатор при първа възможност.
- Ако средството за придвижване не се използва продължително време (повече от две седмици), акумулаторите трябва да се зареждат поне веднъж месечно, за да поддържат пълен заряд и винаги трябва да се зареждат преди използване.
- Избягвайте много ниски и много високи температури при съхранение. Препоръчваме акумулаторите да се съхраняват при температура 15 °C.
- Геловите и AGM акумулатори нямат нужда от обслужване. Всички проблеми с работата трябва да бъдат отстранявани от подходящо обучен техник по средства за придвижване.

### 7.2.6 Указания за използването на акумулаторите



#### **ВНИМАНИЕ!**

#### **Опасност от повреда на акумулаторите.**

– Избягвайте силно разреждане и никога не оставяйте акумулаторите да се изтощат докрай.

- Следете индикатора за заряда на акумулаторите! Зареждайте акумулаторите, когато индикаторът за заряда на акумулаторите покаже, че акумулаторите са почти изтощени. Скоростта на изтощаване на акумулаторите зависи от много фактори като околната температура, състоянието на пътната настилка, налягането на гумите, теглото на водача, стила на шофиране и използването на светлините.

- Старайте се винаги да зареждате акумулаторите, преди да сте стигнали до червената зона на светодиодите. Последните 2 светодиода (един червен и един оранжев) означават, че оставащият капацитет е 20-30%.
- Шофирането с мигащ червен светодиод означава, че акумулаторът е подложен на много силно натоварване – това трябва да се избягва при нормални обстоятелства.
- Когато мига само един червен светодиод, е задействана функцията за безопасност на акумулатора. От този момент нататък скоростта и ускориенето рязко намаляват. Това ще ви позволи бавно да изведете средството за придвижване от опасна ситуация, преди електрониката окончателно да изключи. Това води до силно разреждане и трябва да се избягва.
- Имайте предвид, че при температури под 20 °C номиналният капацитет на акумулатора започва да пада. Например при -10 °C капацитетът намалява до около 50% от номиналния капацитет на акумулатора.
- За да избегнете повреда на акумулаторите, никога не ги оставяйте да се разреждат напълно. Не шофирайте със силно изтощени акумулатори, ако не е абсолютно наложително, тъй като това ще ги претовари и ще съкрати техния срок на годност.
- Колкото по-рано зареждате акумулаторите, толкова по-дълго ще работят.

- Колкото по-силно се разреждат, толкова по-малко ще траят. Колкото по-натоварен е един акумулатор, толкова по-кратък е неговият срок на годност.  
Примери:
  - Натоварването при едно силно разреждане е равно на това при 6 нормални цикъла (не светят зелените и оранжевите светодиоди).
  - Срокът на годност на един акумулатор е 300 цикъла при 80% разреждане (първите 3 светодиода не светят) или 3000 цикъла при 10% разреждане.
- При нормална работа, веднъж месечно акумулаторът трябва да се разрежда, докато изгаснат всички зелени и оранжеви светодиоди. Това трябва да стане в рамките на един ден. След това е необходимо 16 часа зареждане за регенериране.

### 7.2.7 Транспортиране на акумулаторите

Акумулаторите, доставени със средството за придвижване, не са опасни стоки. Тази класификация е по германските Разпоредби за пътен транспорт на опасни стоки на GGVS и Разпоредбите за железопътен/въздушен транспорт на опасни стоки на IATA/DGR. Акумулаторите може да се превозват без ограничения по пътищата, железниците или по въздуха. Отделните транспортни фирми обаче имат указания, които биха могли да ограничават или забраняват някои транспортни процедури. Попитайте транспортната фирма за всеки отделен случай.

### 7.2.8 Общи указания за боравенето с акумулаторите

- Никога не правете комбинации от акумулатори от различни производители или типове и също така не използвайте акумулатори, които нямат близки дати на производство.
- Никога не комбинирайте гелови с AGM акумулатори.
- Акумулаторите достигат края на експлоатационния си живот когато пробегът е значително по-малък от обичайния. Свържете се с доставчика или сервизен техник за подробна информация.
- Акумулаторите винаги трябва да се монтират от подходящо обучен техник по средства за придвижване или лице с адекватни познания. Той разполага с необходимата квалификация и инструменти, за да извърши операцията безопасно и правилно.

### 7.2.9 Правилно боравене с повредени акумулатори



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Има опасност от корозия и изгаряния от изтекла киселина, ако акумулаторите са повредени**

– Незабавно сваляйте дрехите, върху които е попаднала киселина.

#### **След контакт с кожата:**

– незабавно измийте засегнатата част обилно с вода.

#### **След контакт с очите:**

– незабавно изплакнете очите под течаща вода няколко минути; обърнете се към лекар.

- Винаги носете защитни очила и съответното предпазно облекло, когато боравите с повредени акумулатори.
- Поставайте повредените акумулатори в устойчив на киселина съд незабавно след като ги извадите.
- Транспортирайте повредените акумулатори само в подходящ устойчив на киселина съд.
- Измивайте всички предмети, влезли в контакт с киселина, обилно с вода.

### **Правилно изхвърляне на негодни или повредени акумулатори**

Негодните или повредени акумулатори могат да се върнат на доставчика или директно на Invacare.



## 8 Превоз

### 8.1 Превоз – обща информация



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Има опасност от тежки или смъртоносни наранявания при пътнотранспортна злополука, ако това средство за придвижване се използва като седалка в превозно средство! То не отговаря на изискванията на ISO 7176-19:2001.

– При никакви обстоятелства това средство за придвижване не трябва да се използва като седалка в превозно средство или за придвижване на ползвателя вътре в превозно средство.

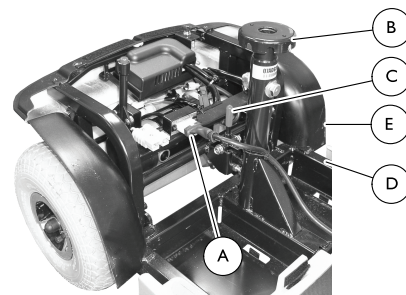
### 8.2 Превозване на скутера



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

##### Опасност от нараняване или повреда

- След регулиране, ремонт или обслужване – както и преди използване – се уверете, че всички крепежни елементи са здраво затегнати – в противен случай може да се стигне до нараняване или повреда.
- Преди да извършвате техническо, сервизно обслужване или регулиране, изключете захранването и извадете ключа от запалването.
- Не вдигайте скутера за задния капак – това може да доведе до повреда на скутера.



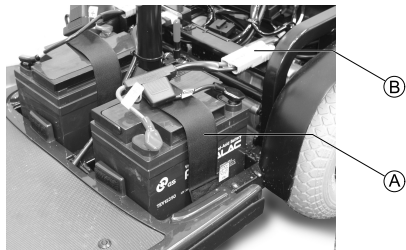
#### Разглобяване на скутера

1. Изключете захранването и извадете ключа от запалването.
2. Свалете коша.
3. Извадете седалката. Вижте 5.5 *Демонтаж и монтаж на седалката*, страница 28.
4. Свалете акумулаторите. Вижте 8.3 *Демонтаж и монтаж на акумулаторите*, страница 46.
5. Извадете куплунга на главния кабелен сноп (A).
6. Хванете столчето на седалката (B) с една ръка.
7. С другата ръка натиснете лоста за освобождаване (C) към задницата на скутера.
8. Вдигнете столчето на седалката, за да отделите възела на предната рамка (D) от възела на задната рамка (E).
9. Приберете надолу кормилната колона в най-ниското фиксирано положение. Вижте 5.7 *Регулиране на ъгъла на кормилната колона*, страница 29.

## Сглобяване на скутера

1. Вдигнете кормилната колона. Вижте 5.7 *Регулиране на ъгъла на кормилната колона, страница 29*.
2. Хванете столчето на седалката **В** и изравнете извитите скоби на възела на предната рамка **Д** с колоните на възела на задната рамка **Е**.
3. Като продължавате да държите столчето на седалката, бавно завъртете възела на предната рамка надолу, докато лостът за освобождаване **С** се фиксира.
4. Уверете се, че лостът за освобождаване е фиксиран и че възлите на предната и задната рамка са свързани.
5. Включете куплунга на главния кабелен сноп **А**.
6. Монтирайте акумулаторите. Вижте 8.3 *Демонтаж и монтаж на акумулаторите, страница 46*.
7. Монтирайте седалката. Вижте 5.5 *Демонтаж и монтаж на седалката, страница 28*.
8. Монтирайте коша.



## 8.3 Демонтаж и монтаж на акумулаторите



## Демонтаж на акумулаторите

1. Изключете захранването и извадете ключа от запалването.
2. Извадете седалката. Вижте 5.5 *Демонтаж и монтаж на седалката, страница 28*.
3. Дръпнете нагоре, за да свалите задния капак.
4. Отворете придържащия ремък на акумулатора **А**.
5. Разкачете кабелните куплунги на акумулатора **В**.
6. Извадете акумулаторите от основата.

## Монтаж на акумулаторите

1. Монтирайте двата акумулатора на основата.
  -  Ориентирайте акумулаторите, както е показано на илюстрацията.
2. Включете кабелните куплунги на акумулатора **В**.
3. Закрепете акумулаторите за основата с придържащия ремък **А**. Затегнете здраво.
  -  Придържащият ремък трябва да минава под кабелните снопове на акумулатора.
4. Монтирайте задния капак.
5. Монтирайте отново седалката. Вижте 5.5 *Демонтаж и монтаж на седалката, страница 28*.

## 9 Техническо обслужване

### 9.1 Увод в техническото обслужване

Терминът „техническо обслужване“ означава всяка операция, извършвана за осигуряване на изправно състояние и готовност за работа по предназначение на медицинското изделие. Техническото обслужване включва различни области – например всекидневните грижи и почистване, проверките, ремонтните операции и регенерирането.



Превозното средство трябва да се проверява веднъж годишно от упълномощен доставчик на Invacare, за да се поддържат безопасността на шофирането и способността за движение по пътя.

### 9.2 Почистване на средството за придвижване

Когато почиствате средството за придвижване, обърнете внимание на следните моменти:

- Използвайте само влажна кърпа и мек почистващ препарат.
- Не използвайте абразивни препарати.
- Не позволявайте електронните компоненти да влизат в пряк контакт с вода.
- Не използвайте средства за почистване под налягане.

#### Дезинфекция

Разрешава се дезинфекция с пръскане или бърсане с изпитан и одобрен продукт. Списък на разрешените към момента дезинфекциращи препарати можете

да намерите в института „Роберт Кох“ на адрес <http://www.rki.de>.

### 9.3 Краткосрочно съхранение

При установяване на сериозна неизправност в средството за придвижване са вградени редица защитни механизми, които го предпазват. Захранващият модул предотвратява управлението на средството за придвижване.

Когато средството за придвижване е в такова състояние и предстои поправка:

1. Изключете захранването.
2. Разкачете акумулаторите.

В зависимост от модела на средството за придвижване можете да извадите акумулаторните батерии или да изключите акумулаторите от захранващия модул. Вижте съответната глава за изключване на акумулаторите.

3. Обърнете се към вашия доставчик.

### 9.4 Дългосрочно съхранение

В случай, че средството за придвижване не се използва продължително време, трябва да го подготвите за съхранение, за да гарантирате по-дълъг експлоатационен срок на средството за придвижване и акумулаторите.

## Съхранение на средството за придвижване и акумулаторите

- Препоръчваме да съхранявате средството за придвижване при температура от 15 °C, да избягвате прекалено високи и ниски температури на съхранение, за да гарантирате дълъг експлоатационен срок на средството за придвижване и акумулаторите.
- Компонентите са изпитани и одобрени за по-големи температурни интервали, както е описано по-долу:
  - Допустимият температурен интервал за съхранение на средството за придвижване е -40 °C до 65 °C.
  - Допустимият температурен интервал за съхранение на акумулаторите е -25 °C до 65 °C.
- Дори да не се използват, зарядът на акумулаторите спада от само себе си. Най-добре е да изключите акумулаторното захранване от захранващия модул, ако съхранявате средството за придвижване за повече от две седмици. В зависимост от модела на средството за придвижване можете да извадите акумулаторните батерии или да изключите акумулаторите от захранващия модул. Вижте съответната глава за изключване на акумулаторите. Ако се колебаете кой кабел да изключите, се свържете с вашия доставчик.
- Акумулаторите винаги трябва да се зареждат напълно преди съхранение.

- Ако съхранявате средството за придвижване повече от четири седмици, проверявайте акумулаторите веднъж месечно според нуждата (преди индикаторът да отчете заряд наполовина), за да се избегне повреда.
- Да се съхранява в сухо, проветриво помещение, защитено от външни влияния.
- Пневматичните гуми да се пренапомпат леко.
- Разположете средството за придвижване на подова настилка, която не променя цвета си при контакт с гумите.

## Подготовка на средството за придвижване за употреба

- Свържете отново акумулаторното захранване със захранващия модул.
- Акумулаторите трябва да бъдат заредени преди употреба.
- Средството за придвижване трябва да бъде проверено от упълномощен доставчик на Invacare.

## 9.5 Колела и гуми

### Справяне с повреди на колелата

При повреда на колело незабавно се свържете с доставчика. Поради съображения за сигурност не ремонтирайте сами колело или не позволявайте да го ремонтира неупълномощено лице.

**Боравене с пневматични гуми****Риск от повреда на гумата и джантата**

Никога не управлявайте при твърде ниско налягане в гумите, това може да доведе до повреда им.

Ако налягането на гумата е надвишено, може да се повреди джантата.

– Напомпайте гумите до препоръчителното налягане.



Използвайте манометър за проверка на налягането.

Проверявайте ежеседмично дали гумите са напомпани до правилното налягане, вижте глава *Проверки*.

За препоръчителното налягане на гумите вижте надписа на гумата/джантата или се свържете с Invascare. Вижте сравнителната таблица по-долу за преобразуване.

<b>psi</b>	<b>bar</b>
22	1,5
23	1,6
25	1,7
26	1,8
28	1,9
29	2,0
30	2,1

<b>psi</b>	<b>bar</b>
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6
39	2,7
41	2,8
44	3,0

---

## 10 След употреба

---

### 10.1 Регенериране

Изделието е подходящо за повторна употреба. За регенериране на продукта за нов ползвател извършете следните действия:

- Почистване и дезинфекция. Вижте *9 Техническо обслужване, страница 47*.
- Проверка съгласно плана за сервизно обслужване. Вижте указанията за сервизно обслужване, които можете да получите от Invacare.
- Приспособяване към нуждите на ползвателя. Вижте *5 Настройка, страница 26*.

### 10.2 Депониране

- Опаковката на апаратурата вероятно подлежи на рециклиране.
- Металните части се използват за претопяване.
- Пластмасовите части могат да се рециклират.
- Електрическите компоненти и печатните платки се депонират като електронни отпадъци.
- Негодните или повредени акумулатори могат да се върнат на вашия доставчик на медицинско оборудване или на Invacare.
- Депонирането трябва да става в съответствие с действащите национални нормативни разпоредби.
- Попитайте в общинската или областната управа за данните на местните фирми за управление на отпадъците.

## 11 Отстраняване на неизправности

### 11.1 Диагностика и отстраняване на неизправности

Електронната система предоставя диагностична информация в помощ на техника при установяването и отстраняването на неизправности в скутера. Ако има неизправност, показанието за състоянието мига няколко пъти, прави пауза и започва да мига отново. Видът на неизправността се обозначава с броя на миганията във всяка група, което се нарича също „мигащ код“.

Електронната система реагира по различен начин в зависимост от сериозността на неизправността и нейния ефект върху безопасността на ползвателя. Тя може например:

- Да покаже мигащия код като предупреждение и да позволи шофирането и нормалната работа да продължат.
- Да покаже мигащия код, да спре скутера и да не позволи по-нататъшно движение, докато електронната система не бъде изключена и включена отново.
- Да покаже мигащия код, да спре скутера и да не позволи по-нататъшно движение, докато неизправността не бъде отстранена.

Можете да намерите подробно описание на отделните мигащи кодове, заедно с възможните причини и отстраняването на неизправностите, в раздела със заглавие *11.1.2 Кодове за грешки и кодове за диагностика, страница 52*.

#### 11.1.1 Диагностика на грешките

Ако в скутера възникне неизправност, използвайте следващото указание, за да установите неизправността.



Преди да извършвате диагностика, скутерът трябва да бъде изключен с ключа.

#### Ако показанието за състоянието НЕ СВЕТИ:

- Проверете дали ключът е във ВКЛЮЧЕНО положение.
- Проверете дали всички кабели са свързани правилно.

#### Ако лентата с показанието на състоянието МИГА:

- Прегорейте миганията и преминете на следващия раздел.

## 11.1.2 Кодове за грешки и кодове за диагностика

Мигащ код	Неизправност	Последици за скутера	Бележки
1	Акумулаторите трябва да се заредят	Продължава да се движи	<ul style="list-style-type: none"> <li>Акумулаторите са разредени. Заредете акумулаторите при първа възможност.</li> </ul>
2	Напрежението на акумулатора е много ниско	Спира	<ul style="list-style-type: none"> <li>Акумулаторите са изтощени. Заредете акумулаторите.</li> <li>Ако изключите скутера за няколко минути, акумулаторите често може да „си починат“ до състояние, което позволява малък пробег. Това трябва да се прави само в извънредни случаи обаче, защото така акумулаторите се разреждат твърде много.</li> </ul>
3	Напрежението на акумулатора е много високо	Спира	<ul style="list-style-type: none"> <li>Напрежението на акумулатора е много високо. Ако зарядното устройство е свързано, изключете го от скутера.</li> <li>Електронната система зарежда акумулаторите, когато скутерът се спуска по надолнище и когато се използват спирачките. Тази неизправност се появява, когато напрежението на акумулатора стане твърде високо по време на тази процедура. Изключете скутера и го включете отново.</li> </ul>




Мигащ код	Неизправност	Последици за скутера	Бележки
4	Времето за работа на висока мощност е превишено	Спира	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Максималният ток е бил превишен за твърде дълъг период – вероятно поради претоварване на двигателя или непреодолимо препятствие. Изключете скутера, изчакайте няколко минути и след това го включете отново.</li> <li>• Електронната система е открила късо съединение в двигателя. Проверете кабелния сноп за къси съединения и проверете двигателя.</li> <li>• Обърнете се към доставчика на Invacare®.</li> </ul>
5	Неизправност в спирачките	Спира	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете дали лостът за освобождаване не е в освободено положение.</li> <li>• Има дефект в спирачната намотка или в кабелите. Проверете магнитната спирачка и кабелите за отворени или дадени накъсо вериги. Обърнете се към доставчика на Invacare®.</li> </ul>
6	При включване на скутера няма неутрално положение.	Спира	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Лостът за управление не е в неутрално положение при завъртането на ключа. Поставете лоста за управление в неутрално положение, изключете захранването и го включете отново.</li> <li>• Може да е необходимо лостът за управление да се смени. Обърнете се към доставчика на Invacare®.</li> </ul>
7	Неизправност в потенциометъра за скоростта	Спира	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Органите на лоста за управление може да са неизправни или неправилно свързани. Проверете кабелите за отворени или дадени накъсо вериги.</li> <li>• Потенциометърът не е правилно регулиран и трябва да се смени. Обърнете се към доставчика на Invacare®.</li> </ul>

<b>Мигащ код</b>	<b>Неизправност</b>	<b>Последици за скутера</b>	<b>Бележки</b>
8	Грешка в напрежението на двигателя	Спира	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дефект в двигателя или неговите кабели. Проверете кабелите за отворени или дадени накъсо вериги.</li> </ul>
9	Разни вътрешни неизправности	Спира	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обърнете се към доставчика на Invacare®.</li> </ul>
10	Грешка в режим на бутане/свободно движение	Престава да се движи	<ul style="list-style-type: none"> <li>Скутерът е превишил максимално допустимата скорост по време на бутане или свободно движение. Изключете електронната система и я включете отново.</li> </ul>

## 12 Технически Данни

### 12.1 Технически данни

Предоставената по-нататък техническа информация се отнася за стандартна конфигурация или дава максимално постижимите стойности. Те могат да се променят, ако се добавят аксесоари. Точните промени на тези стойности са описани подробно в разделите за съответните аксесоари.

 Обърнете внимание, че измерените стойности може да варират до  $\pm 10$  mm.

<b>Допустими условия на работа и съхранение</b>	
Температурен диапазон за работа по ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> <li>-25° ... +50° C</li> </ul>
Препоръчителна температура за съхранение:	<ul style="list-style-type: none"> <li>15° C</li> </ul>
Температурен диапазон за съхранение по ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> <li>-25° ... +65° C с акумулатори</li> <li>-40° ... +65° C без акумулатори</li> </ul>

<b>Електрическа система</b>	
Двигатели	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 x 240 W</li> </ul>
Акумулатори	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 x 12 V/36 Ah (C20) херметично капсулирани/AGM</li> <li>2 x 12 V/40 Ah (C20) херметично капсулирани/AGM</li> <li>2 x 12 V/40 Ah (C20) херметично капсулирани/гелови</li> </ul>
Главен предпазител	<ul style="list-style-type: none"> <li>70 A</li> </ul>
Степен на защита	IPX4 <sup>1</sup>

<b>Зарядно устройство</b>	
Изходен ток	<ul style="list-style-type: none"> <li>5 A <math>\pm</math></li> </ul>
Изходно напрежение	<ul style="list-style-type: none"> <li>24 V номинално (12 клетки)</li> </ul>

<b>Гуми</b>	
Тип гуми	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10" пневматични или непукащи се</li> </ul>
Налигане на гумата	<p>Препоръчителното максимално налягане на гумата в бар или kPa е обозначено на борда на гумата или на джантата. Ако е посочена повече от една стойност, важи по-ниската в съответните мерни единици.</p> <p>(Допустимо отклонение = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)</p>

<b>Характеристики на шофирането</b>	
Скорост (зависи от страната – попитайте доставчика какви скорости се предлагат за вашата страна.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6 km/h</li> <li>• 8 km/h</li> </ul>
Мин. спирачен път	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1000 mm (6 km/h)</li> <li>• 1500 mm (8 km/h)</li> </ul>
Номинален наклон <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10° (17,5%)</li> </ul>
Макс. височина на преодолимо препятствие	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 60 mm</li> </ul>
Диаметър на завиване	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2620 mm (4-колесен вариант)</li> <li>• 2320 mm (3-колесен вариант)</li> </ul>
Ширина на завиване	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1520 mm</li> </ul>
Пробег съгласно ISO 7176-4 <sup>3</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 38 km (8 km/h)</li> <li>• 34 km (6 km/h)</li> </ul>

<b>Размери по ISO 7176-15</b>	
Обща дължина	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1220 mm</li> </ul>
Ширина на блока на задвижващия механизъм	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 590 mm</li> </ul>
Обща ширина (диапазон на регулиране на подлакътника)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 580 – 730 mm</li> </ul>

<b>Размери по ISO 7176-15</b>	
Обща височина	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 990 mm (стандартна седалка)</li> <li>• 987 – 1225 mm (седалка с подглавник)</li> </ul>
Ширина на седалката	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 470 mm</li> </ul>
Дълбочина на седалката	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 410 mm</li> </ul>
Ъгъл на седалката	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6°</li> </ul>
Височина на облегалката <sup>4</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 475 mm (стандартна седалка)</li> <li>• 472 – 710 mm (седалка с подглавник)</li> </ul>
Ъгъл на облегалката	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 99,5°</li> </ul>
Височина на подлакътника	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 200 mm</li> </ul>

<b>Тегло</b>	
Тегло без товар	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 83,5 kg</li> </ul>

<b>Тегла на компонентите</b>	
Шаси	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3-колесен: припл. 40,5 kg</li> <li>• 4-колесен: припл. 46 kg</li> </ul>
Блок на седалката	<ul style="list-style-type: none"> <li>• припл. 14 kg</li> </ul>
Акумулатори	<ul style="list-style-type: none"> <li>• около 12 kg на акумулатор</li> </ul>

<b>Полезен товар</b>	
Макс. полезен товар	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 136 kg</li> </ul>

<b>Натоварвания на полуосите</b>	
Макс. натоварване на предната полуос	• 85 kg
Макс. натоварване на задната полуос	• 160 kg

- 1 Класификацията IPX4 означава, че електрическата система е защитена от водни пръски.
- 2 Статична стабилност по ISO 7176-1 = 9° (15,8%)  
Динамична стабилност по ISO 7176-2 = 6° (10,5%)
- 3 Забележка: Пробегът на едно средство за придвижване зависи силно от външни фактори като настройката за скорост на инвалидната количка, състоянието на заряда на акумулаторите, околната температура, местната топография, характеристиките на пътната настилка, налягането на гумите, теглото на ползвателя, стила на управление и използването на акумулаторите за светлини, сервоусилватели и др.  
Посочените в спецификацията стойности са теоретичните максимално постижими стойности, измерени по ISO 7176-4.
- 4 Измерено без възглавницата на седалката

## 13 Обслужване

### 13.1 Проверки

В следващите таблици са изброени проверките, които трябва да се извършват от ползвателя през посочените интервали. Ако средството за придвижване не издържи успешно някоя от проверките, вижте посочената глава или се обърнете към упълномощения доставчик на Invascare. По-изчерпателен списък с проверки и указания за техническо обслужване има в ръководството за сервизно обслужване на това изделие, което може да се получи от Invascare. Това ръководство обаче е предназначено за използване от обучени и упълномощени сервизни техници и описва операции, които не трябва да се изпълняват от ползвателя.

#### Преди всяка употреба на средството за придвижване

Елемент	Проверка	Ако проверката е с незадоволителен резултат
Клаксон	Проверете за правилно функциониране.	Обърнете се към вашия доставчик.
Акумулатори	Уверете се, че акумулаторите са заредени.	Заредете акумулаторите (вижте 7.2.3 <i>Как се зареждат акумулаторите, страница 40</i> ).
Светлини	Проверете дали всички светлини, например мигачи, предни и задни светлини работят правилно.	Обърнете се към вашия доставчик.

**Ежеседмично**

<b>Елемент</b>	<b>Проверка</b>	<b>Ако проверката е с незадоволителен резултат</b>
Подлакътници/странични части	Проверете дали подлакътниците са здраво захванати в носачите си и не се клатят.	Затегнете винта или ръкохватката за затягане, която държи подлакътника (вижте <i>5.1 Регулиране на ширината на подлакътника, страница 26</i> ).  Обърнете се към вашия доставчик.
Гуми (пневматични)	Проверете дали гумите не са повредени и са напомпани до правилното налягане.	Напомпайте гумите до правилното налягане (вижте глава <i>12 Технически Данни, страница 55</i> ). Ако имате повредена гума, свържете се с доставчика.

**Месечно**

<b>Елемент</b>	<b>Проверка</b>	<b>Ако проверката е с незадоволителен резултат</b>
Пълнеж на седалката и облегалката	Проверете дали състоянието е идеално.	Обърнете се към вашия доставчик.
Всички тапицирани части	Проверете за повреда и износване.	Обърнете се към вашия доставчик.
Двигателни колела	Проверете дали двигателните колела се въртят без клатушкане. Най-лесно е когато някой стои зад средството за придвижване и наблюдава двигателните колела, докато се отдалечавате от него/нея със средството за придвижване.	Обърнете се към вашия доставчик.
Електроника и конектори	Проверете всички кабели за повреда и всички куплунги за свободно плъзгане.	Обърнете се към вашия доставчик.







Бележки

## Invacare представители/дистрибуторите

### Eastern Europe, Middle East & CIS:

Invacare EU Export  
Kleiststraße 49  
D-32457 Porta Westfalica / Germany  
Tel: (49) (0)57 31 754 540  
Fax: (49) (0)57 31 754 541  
webinfo-eu-export@invacare.com  
www.invacare-eu-export.com



### Европейски представител:

EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP, The Hague  
The Netherlands



### Производител:

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.  
No. 13, Lane 227, Fu Ying Road  
Hsin Chuang, Taipei, Taiwan  
R.O.C.

1546030-R 2018-09-11



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**